

# Parque Estatal Histórico Marshall Gold Discovery



## Nuestra Misión

La misión de California State Parks es proporcionar apoyo para la salud, la inspiración y la educación de los ciudadanos de California al ayudar a preservar la extraordinaria diversidad biológica del estado, proteger sus más valiosos recursos naturales y culturales, y crear oportunidades para la recreación al aire libre de alta calidad.



California State Parks apoya la igualdad de acceso. Antes de llegar, los visitantes con discapacidades que necesiten asistencia deben comunicarse con el parque llamando al **(530) 622-3470**. Si necesita esta publicación en un formato alternativo, comuníquese con [interp@parks.ca.gov](mailto:interp@parks.ca.gov).

**CALIFORNIA STATE PARKS**  
P.O. Box 942896  
Sacramento, CA 94296-0001

Para obtener más información, llame al:  
(800) 777-0369 o (916) 653-6995, fuera de los  
EE. UU. o 711, servicio de teléfono de texto.

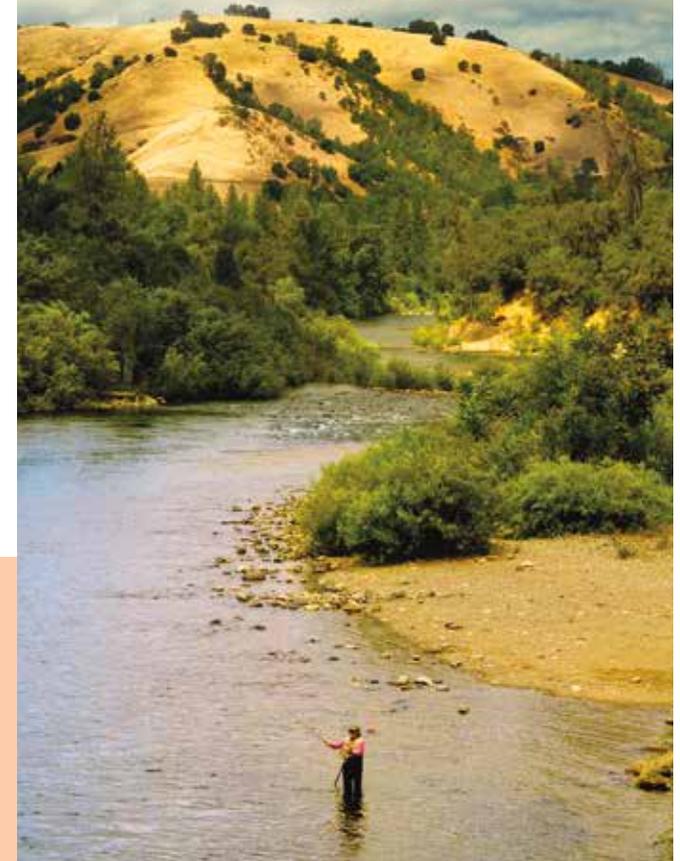
[www.parks.ca.gov](http://www.parks.ca.gov)

**Marshall Gold Discovery  
State Historic Park**  
Hwy. 49/Coloma Road at Bridge Street  
Coloma, CA 95613  
(530) 622-3470  
[www.parks.ca.gov/marshallgold](http://www.parks.ca.gov/marshallgold)

© 2004 California State Parks (Rev. 2015)

*“Lunes 24. Este día  
cierto metal que parece  
oro se encontró en el  
canal de fuga, primer  
descubrimiento de James  
Martial, el jefe del molino”.*

*—del diario de Henry Bigler,  
Enero de 1848*



**A lo largo de la histórica Ruta Estatal 49, inmersa en el boscoso y hermoso valle de la falda de Sierra, el Parque Estatal Histórico Marshall Gold Discovery se extiende a lo largo de South Fork del Río de los Americanos. Aquí, el 24 de enero de 1848, James Marshall encontró escamas de oro en el cauce del río y produjo uno de los más grandes movimientos migratorios en la historia de la humanidad.**



*Monumento a Marshall*

y Yuba. Llamaban a su lugar, que se extendía a lo largo del Río de los Americanos, “Cullumah”, actualmente conocido como Coloma.

Como “pueblo de río”, disfrutaban de abundancia en pescados de agua dulce así como también aves acuáticas, uapitíes, ciervos y pequeño animales de caza y la base de su alimentación eran las bellotas, las semillas y las

frutas. Las perforaciones que se encuentran en las grandes rocas del parque—la última evidencia de la presencia de pueblos nativos originarios aquí—demuestran el modo en que procesaban las bellotas que formaban parte de su dieta principal.

Hasta que se toparon con los tramperos a fines de la década de 1820, los pueblos nativos tenían poco contacto con el mundo exterior. Sin embargo, a fines de la década de 1830, las enfermedades que trajeron los nuevos pobladores casi diezman los pueblos nativos por completo. Cuando se descubrió oro a lo largo del Río de los Americanos en el valle de Coloma, una multitud de buscadores de oro tomaron el control de los lugares que los pueblos nativos de California utilizaban para pescar y recolectar alimentos. Para 1849, los nativos que sobrevivieron a los infortunios causados por las enfermedades y a los conflictos con los colonos se dispersaron

a faldas y valles más recónditos. Algunos se dedicaron a la minería y otros trabajaron para John Sutter.

### **EL DESCUBRIMIENTO DE ORO—24 DE ENERO DE 1848**

John Sutter fue el fundador de la “Nueva Helvetia”—luego renombrada como Sacramento—y de un vasto imperio agrícola en el valle de Sacramento. Se asoció con James W. Marshall para entrar en el negocio de la madera. Eligieron el valle de Coloma (a 45 millas al este del Fuerte de Sutter) como lugar para el molino debido a que contaba con un río que prestaría la energía y rodales de grandes pinos ponderosa

que aportarían la madera. Como socios igualitarios, Sutter aportaría el capital y Marshall supervisaría la construcción del molino y su funcionamiento diario.

En el otoño de 1847, Marshall comenzó la construcción del molino con mano de obra que



*John A. Sutter*

La fotografía es cortesía de la Biblioteca Estatal de California, Sacramento, California.

incluía a los nativos locales y miembros del batallón del ejército mormón de los Estados Unidos. Se construyó una represa baja que cruzaba el río para desviar parte del caudal de agua a un canal de derivación que llegaría hasta el molino. Para enero del año siguiente, el molino estaba listo para ser probado.

### **HISTORIA DEL PARQUE**

#### **Los indígenas**

Por miles de años, los pueblos nisenan y miwok de la falda construyeron sus casas con forma de domos y estructuras de corteza de cedros en las villas, a lo largo de los arroyos y ríos afluentes que desembocan en los ríos Americano, Cosumnes, Oso

*Acuarela de una mujer miwok del este haciendo una cesta de recolección de semillas, de Seth Eastman*



Sin embargo, el canal de fuga, que llevaba el agua desde el molino, era poco profundo lo cual producía que el agua se acumulara y evitando que la rueda del molino girara de manera adecuada. Con el objeto de hacer un canal de fuga más profundo, los trabajadores nativos aflojaban la roca a diario. Durante la noche, el agua corría a través de la represa para arrastrar los sedimentos sueltos de las excavaciones diarias.



*Dibujo del molino de Sutter, ca. 1849*

Durante la mañana del 24 de enero de 1848, mientras inspeccionaba el cauce, Marshall divisó algunas escamas brillosas en el canal de fuga. Las tomó y luego de doblarlas con su uña y golpearlas contra una roca las colocó en la copa de su sombrero y se apresuró a anunciar su descubrimiento a los demás. Les dijo a los trabajadores de la mina: “Amigos, por Dios, creo que he descubierto una mina de oro”. Cuando el señor Scott—un carpintero que trabajaba en la rueda del molino—reclamó su parte, Marshall le contestó afirmativamente “Sé que no puede ser otra cosa”. Nuevamente, Marshall la golpeó contra una roca y la cocinera, Jenny Wimmer la hirvió en lejía. Pasó todas las pruebas—era oro puro.

Cuatro días más tarde, Marshall se dirigió al fuerte con muestras de oro. Sutter consultó su enciclopedia, hizo varias pruebas y llegó a

la misma conclusión que Marshall. Conscientes de su inversión en el molino, acordaron mantener la noticia en secreto hasta que estuviese en funcionamiento. Después de todo, esta no era la primera vez que se descubría oro en California y no había razones para suponer que este descubrimiento sería particularmente importante.

Pero fue un secreto que no se pudo guardar. En una carta a Mariano Vallejo, Sutter presumió acerca del descubrimiento. El mormón Sam Brannan, que administraba un almacén de ramos generales en el fuerte, se dirigió al

molino para verlo por sí mismo. Muchos trabajadores mormones del molino le dieron un décimo del oro que habían encontrado. En mayo, cuando Brannan visitó San Francisco, se paseó por las calles agitando una botella de quinina llena de oro, gritando: “¡Oro, oro! ¡Oro del Río de los Americanos!” Para fines de mayo, se informó que San Francisco quedó con la mitad de habitantes ya que sus hombres se dirigieron a las minas. El entusiasmo creció cuando un oficial del ejército llegó a Washington con un carrito de golf lleno de oro. Poco después de que el Presidente James K. Polk confirmara los rumores, miles de personas se unieron al viaje al “País de Oro”.

## LA HISTORIA DE JAMES MARSHALL

A fines de la década de 1830, el originario de Nueva Jersey, James Marshall, viajó hacia el oeste, a Missouri, donde trabajó como carpintero y granjero en el río Missouri. Cuando su doctor le recomendó que se mudara a un lugar con un clima más saludable, Marshall se encaminó hacia Oregón en 1844. En junio de 1845, se dirigió a California con un pequeño grupo de colonos.

Llegó al fuerte de Sutter en julio y fue rápidamente contratado para trabajar como ruedero y carpintero. Los artesanos con su experiencia eran escasos en California.

Marshall compró un rancho en Butte Creek pero luego de combatir junto con los estadounidenses durante la conquista de California, en 1846, volvió a su hogar para descubrir que su ganado se había perdido o había sido robado. Se encontró nuevamente con Sutter, quien le encomendó la tarea de encontrar un lugar donde construir un nuevo aserradero.

Con el descubrimiento de oro de Marshall, el aserradero de Coloma rápidamente perdió su aspecto aletargado y pacífico. En julio de 1848, la zona poblada se incrementó a 4,000 habitantes. Ese mismo diciembre, una inundación provocó que Sutter vendiera sus intereses en el molino y Marshall incorporó dos socios nuevos. Luego, los problemas de administración hicieron que el molino se viese envuelto en dificultades legales y en 1850 fue abandonado. Marshall pasó los años



*James Wilson Marshall dibujado en 1849*

subsiguientes buscando más oro, pero no tuvo éxito. En 1857, compró quince acres de tierra en Coloma por \$15 y construyó una cabaña cerca de la iglesia católica. Invertió en variedades nuevas y exóticas de vides, plantó viñedos en la ladera sobre el cementerio, excavó una bodega y comenzó a hacer vino para la venta. Para 1860 sus vides eran tan prósperas que su participación en la feria del condado le significó un premio. A pesar de ello, a fines de la década de 1860 una serie de infortunios hicieron que nuevamente se dedicara a la minería. Durante este periodo, Marshall se hizo copropietario de una mina de cuarzo en las cercanías de Kelsey. Con la esperanza de recaudar fondos para desarrollar la mina, emprendió una expedición de conferencias solo para encontrarse desahuciado y sin dinero en Kansas. En un gesto filantrópico, Leland Stanford le pagó el viaje a Marshall hasta Nueva Jersey donde visitó a su madre y su hermana. Luego de algunos meses, regresó a Kelsey y se mudó al Union Hotel.

Por la función que cumplió en 1872 durante



*La familia Monroe: William, Grant, Pearley, Andrew júnior. (arriba); Cordelia, James, señor Andrew, Sarah (en el medio); Garfield (abajo)*

la fiebre del oro, la legislatura del estado premió a Marshall con \$200 mensuales a modo de pensión durante dos años. Pagó algunas

deudas y equipó un taller de herrería en Kelsey. La pensión fue de la mitad por los siguientes cuatro años y finalizó en 1878, entre las críticas que se le hacían a los hábitos personales de Marshall, específicamente su tendencia a beber.

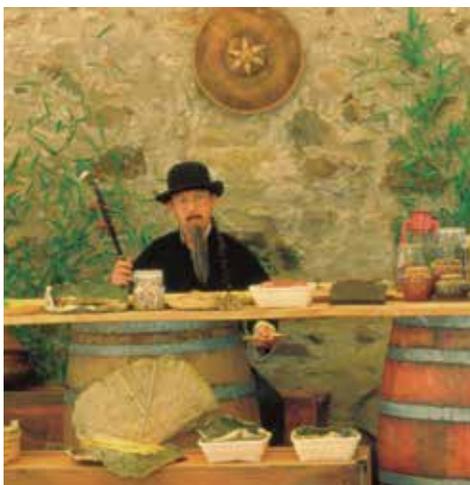
Marshall continuó trabajando en su taller de herrería y en las

pequeñas minas de oro que poseía en Kelsey. Murió el 10 de agosto de 1885 a los 75 años y su tumba está ubicada sobre la ladera que se encuentra sobre el pueblo. En 1890, una estatua monumental—el primer Monumento Histórico Nacional de California—se construyó y colocó sobre la colina con vista hacia el sitio donde se produjo el descubrimiento de oro con el objeto de indicar la ubicación de la tumba de Marshall.

### INMIGRANTES CHINOS

La noticia del descubrimiento de oro de Marshall se extendió por todo el mundo. En China, se referían a California como la “montaña dorada.” Los trabajadores chinos, tentados por ir a California bajo la promesa de la montaña dorada, de la cual obtendrían su fortuna, se escapaban de años de pobreza y guerra. Los mineros chinos de Coloma—aproximadamente 50—eran tan eficientes para encontrar oro que los demás mineros se quejaban de la “invasión china”. Las hostilidades entre los mineros contribuyeron a implementar impuestos

Fotografía de Betty Sederquist



*Participante de la historia viviente de la fiebre del oro*

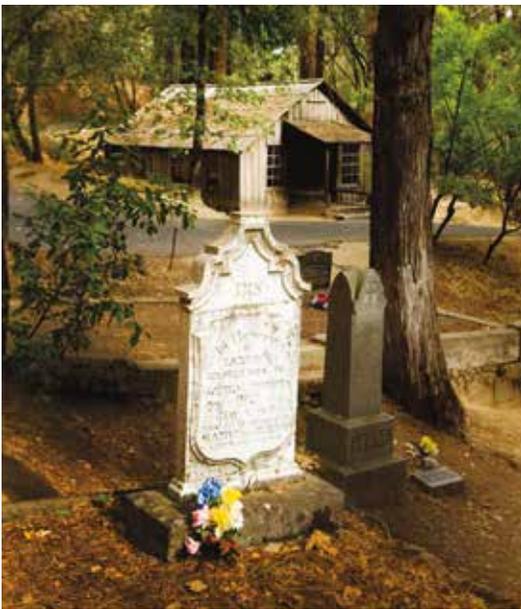


*El edificio Wah Hop—una tienda china de la época de la fiebre del oro*

*“Mi alma se arrobó en un frenesí... con cada paso, pilas de oro emergían ante mí, castillos de mármol... miles de esclavos... millares de doncellas... las familias Rothschild, Girard y Astors se me aparecían pero no así la gente pobre”.*

Diario de J. H. Carson, 1852





*Cementerio y cabaña de James Marshall*

discriminatorios y leyes que solo se les imponían a los mineros “foráneos.”

Los depósitos aluviales fácilmente localizables en Coloma se terminaron rápidamente. Para 1857, numerosos mineros se habían ido, sin embargo, unos pocos mineros chinos permanecían trabajando donde se encontraban los depósitos aluviales. Actualmente, existen dos estructuras que los chinos solían utilizar—el edificio Man Lee, que albergaba una compañía comercial y bancaria, así como también una ferretería, y la tienda Wah Hop, alguna vez arrendado a los mercaderes chinos que llevaban ese nombre. Actualmente, cuentan con muestras de las técnicas de minería de oro y los productos mercantiles que los mineros chinos necesitaban.

### **COLONOS AFROAMERICANOS**

Según la historia oral de los Gooch-Monroe, Peter y Nancy Gooch llegaron a Coloma como

esclavos en 1849. En 1850, California fue aceptada en la unión como un estado libre por lo que Peter y Nancy obtuvieron su libertad. Peter Gooch trabajó en la construcción y en trabajos atípicos y Nancy hacía el trabajo doméstico para los mineros. Para 1861, Nancy había ahorrado suficiente dinero como para comprar la libertad de su hijo Andrew que aún era un esclavo en Missouri. Andrew llevó a su esposa Sarah y a sus tres hijos a Coloma donde se convirtieron en granjeros respetados. Durante la década de 1940, el estado compró algunas de las propiedades del hijo de Andrew Monroe, Pearley, que incluía el sitio original donde se encontraba el molino de Sutter y el lugar del descubrimiento de oro de Marshall—la fundación del parque actual. Toda la familia Gooch-Monroe se encuentra enterrada en el cementerio del parque Pioneer.

### **COLOMA, LA REINA DE LAS MINAS**

Como consecuencia de la llegada de los buscadores de oro, llegaron comerciantes, doctores, abogados, jugadores y ministros—proveedores de todos los servicios que les proporcionaban productos a los mineros y los aliviaban de las dificultades producidas por el polvo dorado. Los mineros se trasladaban hacia los cañones y las montañas desde Coloma. Con cada nuevo descubrimiento, y a

medida que los depósitos aluviales disminuían, la población de Coloma decrecía. Para 1857, el asentamiento del condado de El Dorado se había trasladado cerca de Placerville. Para entonces, los chinos eran casi los únicos mineros que trabajaban en los bancos de grava cerca del área del descubrimiento. Nuevamente, Coloma se convirtió en una comunidad pacífica con una economía basada en la agricultura y el transporte.

### **SI NO SE HUBIESE DESCUBIERTO ORO**

En 1848, California era un remanso desértico. Nueve días después del descubrimiento de Marshall—al final del conflicto bélico entre México y los Estados Unidos—los Estados Unidos concedieron esta tierra como parte de un tratado. Su población no nativa era de 14,000 habitantes. En ese momento, solo unos pocos cientos de pioneros habían encontrado maneras de hacer que sus vagones de trenes atravesaran el desierto y las montañas de California. Sin embargo, el descubrimiento de oro cambió todo.

Entre 1848 y 1852, la fascinación mundial por California ocasionó que su población creciera a más de 200,000 habitantes. Pocos “Forty-Niners” pretendían permanecer en California—ya que muchos habían llegado solo en búsqueda de fortuna para luego regresar a sus hogares. A pesar de ello, muchos buscaron a sus familias y se quedaron, mientras que otros regresaron más tarde y se convirtieron en residentes permanentes.



*Demostración culinaria*



Fotografía de Ric Horner

*Iglesia de San Juan construida en 1858*

Durante los 50 años subsiguientes, la extracción de aproximadamente 125 millones de oro de las colinas tuvo un impacto crítico sobre el desarrollo inicial de California. Si no se hubiese descubierto oro, el clima, los recursos y la ubicación de California podrían haber sido ignorados por mucho más tiempo. Hubiese habido muy poco interés en construir un ferrocarril transcontinental para conectar la nación. Sin embargo, cuando James Marshall descubrió el brillante metal en el canal de fuga del molino, le dio a la población de California su actual diversidad cultural y su tecnología de avanzada.

### EL PARQUE

El Parque Estatal Histórico Marshall Gold Discovery, creado en 1942 abarca la mayor parte de

la historia del pueblo de Coloma. Con cerca de 200 residentes fijos en las áreas circundantes, las calles de tres carriles del parque son generalmente tranquilas, sombrías y serenas. La mayoría de los visitantes y los estudiantes llegan en la primavera, el verano y el otoño o para eventos especiales todo el año, incluida la celebración anual del 24 de enero por el descubrimiento de oro de Marshall.

Numerosos edificios históricos y locaciones—incluidos el taller de herrería, las casas Price-Thomas y Papini, las cabañas de los mormones, de James Marshall y de los mineros, así como también el mortero de roca de los nativos—quedaron para recordar esa época tumultuosa. Una atracción sobresaliente del parque es la réplica de tamaño real del aserradero de Sutter. El original, abandonado y demolido por su madera, desapareció en la inundación de 1850. La réplica, que luce igual a la original, fue reconstruida recientemente cerca del lugar del descubrimiento del oro. Algunas de las maderas del molino original rescatadas del río se muestran en las cercanías. Las actividades de bateo de oro se llevan a cabo todo el año.

### EL MUSEO GOLD DISCOVERY Y OTRAS EXPOSICIONES



Las exposiciones del Museo Gold Discovery cuentan la historia de John Sutter y James Marshall y cómo el simple acto de encontrar una pequeña escama de oro alteró la vida de cientos de miles de personas desde ese día hasta

hoy. El museo también cuenta con muestras de los nativos y de la fiebre del oro, incluidos equipos de minería, vehículos de tracción a sangre, utensilios domésticos y otros objetos de recuerdo. Junto al museo, se encuentra una muestra al aire libre de minería y dos edificios originales que utilizaban los chinos. En todo el parque, las muestras dan cuenta de los diferentes estándares de vida a medida que Coloma se iba desarrollando. El sendero denominado Gold Discovery Loop Trail facilita las visitas al lugar del importante descubrimiento de Marshall, al lugar del molino original y a varios puntos de interés.

Puede realizar una caminata bajo los árboles de California, así como también ver árboles del cielo (*Ailanthus altissima*), Robinia pseudoacacia, mezquites, pecánes del sur, naranjos de los osages (*Maclura pomifera*), caquis (*Diospyros*) y otras especies plantadas por los melancólicos mineros a modo de recordar sus antiguos hogares.

### CARACTERÍSTICAS DE ACCESIBILIDAD

**Senderos**—El sendero Levee es accesible. El sendero denominado Gold Discovery Loop Trail está generalmente nivelado sobre un suelo de tierra compacta. Algunas partes empinadas requieren de asistencia.

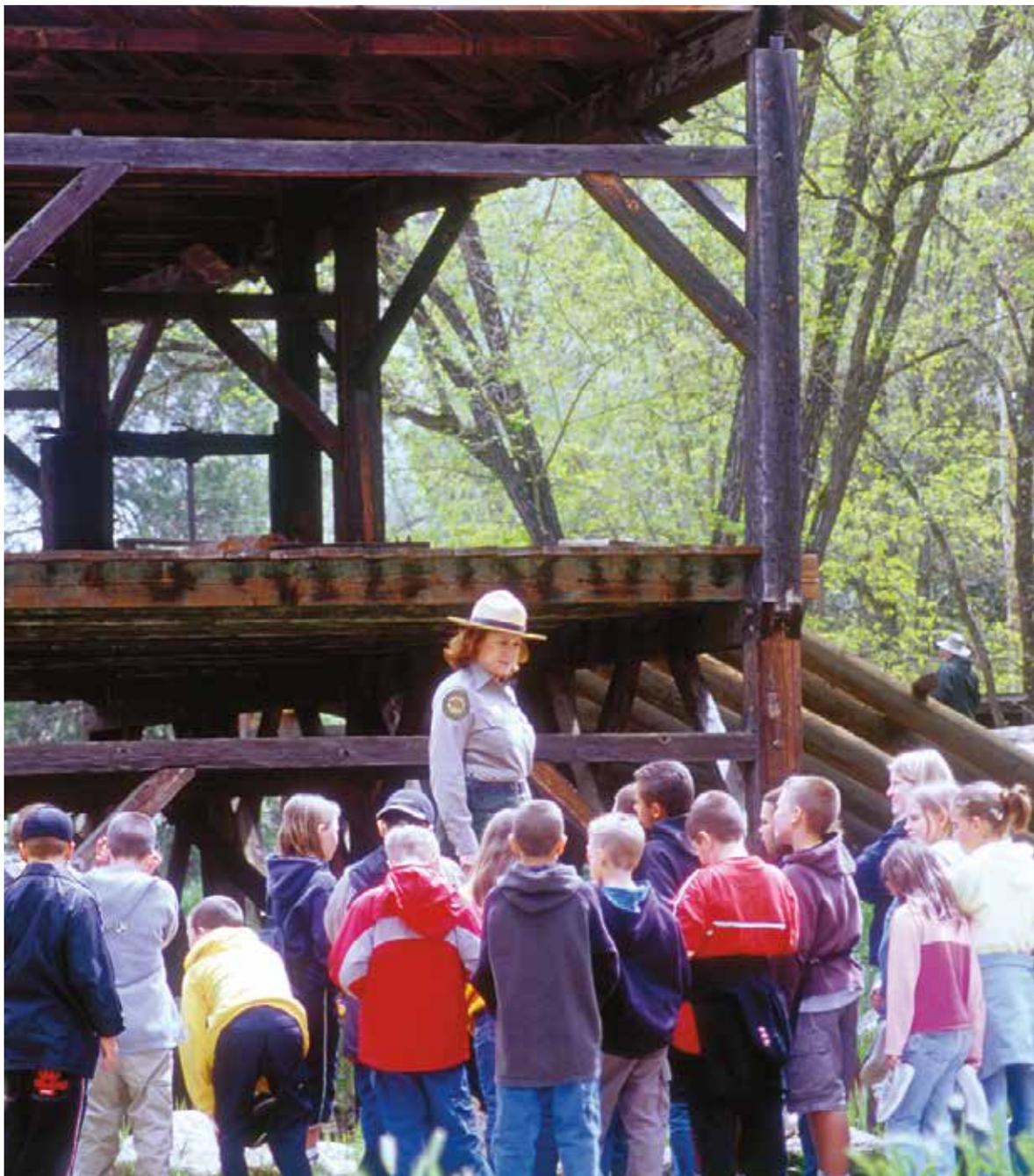
**Pícnics**—El área de pícnic del grupo North Beach es accesible. Las mesas para pícnicos cerca de las exposiciones de las tiendas Wah Hop y Man Lee pueden requerir de asistencia.

**Exposiciones**—El Museo Gold Discovery cuenta con baños, exposiciones autoguiadas y un cine audiovisual. Se encuentran disponibles videos subtitrulados y folletos impresos en tamaños

más grandes. El estacionamiento y los baños se encuentran disponibles en todo el parque.

La accesibilidad se mejora continuamente.

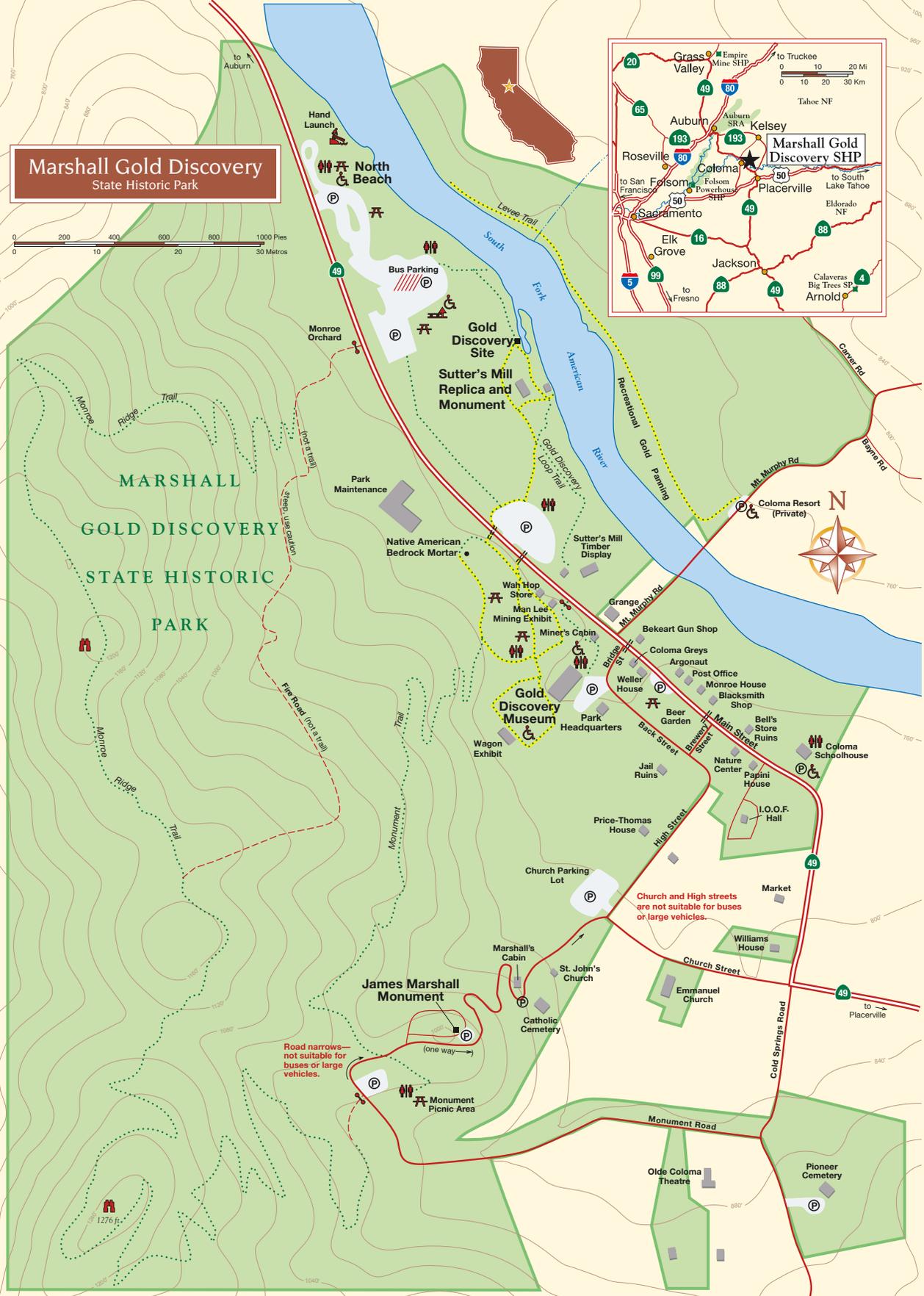
Para obtener información acerca de las novedades visite <http://access.parks.ca.gov>.



### **POR FAVOR RECUERDE**

- Los horarios del parque, del museo y de los edificios históricos así como los programas temáticos varían según la época del año. Por favor, verifique la agenda actual en el museo o el centro de visitas o visite el sitio web del parque.
- Llame al parque para planificar su boda en cualquiera de las iglesias de los parques históricos o en el mismo parque.
- El parque no cuenta con campamentos, sin embargo, las comunidades de Coloma y Lotus tienen numerosas zonas de campamentos privados y tiendas.
- El bateo recreativo de oro (solo manualmente y con la batea) se permite únicamente en las áreas designadas.
- Contribuya a mantener el parque limpio. El parque cuenta con servicios para desperdicios limitados. Llévese todo lo que haya traído consigo.
- Manténgase en los senderos—tomar atajos destruye la cubierta vegetal del suelo y acelera el proceso de erosión. La rivera del río tiene obstáculos sumergidos y un fondo irregular y el nivel del agua y el caudal cambian muy a menudo y rápidamente. No se permite el buceo.
- Los perros deben permanecer con correas, con excepción de los animales de servicio, no se permiten perros en los lugares históricos, fuera de las áreas urbanas o en las playas.
- Todos los servicios culturales y naturales están protegidos por la ley y no podrán ser alterados o eliminados.
- Para garantizar el acceso al parque, los grupos de diez o más personas deberán hacer reservaciones con anticipación. Para obtener más información, comuníquese al (866) 240-4655 o visite el sitio web [www.parks.ca.gov/marshallgold](http://www.parks.ca.gov/marshallgold).

# Marshall Gold Discovery State Historic Park



Este parque recibe apoyo, en parte, de una organización sin fines de lucro. Para obtener más información, comuníquese con:  
**Gold Discovery Park Association**  
 P.O. Box 461, Coloma, CA 95613  
 (530) 622-6198 • [www.marshallgold.com](http://www.marshallgold.com)

**Leyenda**

	Ruta pavimentada		Puerta
	Ruta no pavimentada		Zona de picnics grupales
	Sendero		Edificio del parque
	Sendero accesible		Estacionamiento
	Característica de accesibilidad		Zona de picnic
	Embarcadero manual		Baños
	Cruce de peatones		Mirador